

UMOWA NR 43/SOLSKA/2020

zawarta w dniu .....2020 r. w Lublinie pomiędzy:

**Lubelskim Towarzystwem Ornitologicznym (LTO)**

z siedzibą w Lublinie, 20-950, ul. Akademicka 13, adres korespondencyjny: ul. Mełgiewska 74, lok. 209, 20-234 Lublin, NIP: 712-016-94-26, REGON: 430525669, wpisanym do Krajowego Rejestru Sądowego, prowadzonego przez Sąd Rejonowy Lublin - Wschód w Lublinie z siedzibą w Świdniku, pod numerem KRS: 0000146301 reprezentowanym przez:

Sylwestra Aftykę - Przewodniczącego Zarządu Lubelskiego Towarzystwa Ornitologicznego

Pawła Szewczyka - Skarbnika Lubelskiego Towarzystwa Ornitologicznego zwanym w treści umowy „Zamawiającym”

a:

....., zwanym w treści umowy „Wykonawcą”

W wyniku rozstrzygnięcia postępowania nr SOLSKA/43/2020, prowadzonego w oparciu o przepisy Regulaminu udzielania zamówień publicznych, dotyczącego zadania pt. „**Opracowanie i druk albumu pt. „Puszcza Solska”**”, wchodzącego w zakres projektu: „Czynna ochrona rzadkich gatunków zwierząt w Puszczy Solskiej” (POIS.02.04.00-00-0179/16-02), współfinansowanego przez Unię Europejską ze środków Funduszu Spójności w ramach działania 2.4, oś priorytetowa II Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko 2014-2020., została zawarta umowa następującej treści:

**§ 1**

**Przedmiot umowy**

1. Zamawiający zleca a Wykonawca przyjmuje do wykonania przedmiot umowy, którym jest zaprojektowanie, przygotowanie do druku oraz druk albumu ukazującego walory przyrodnicze Puszczy Solskiej oraz dostawa do Zamawiającego, tj.:
  - 1) opracowanie koncepcji graficznej albumu,
  - 2) skład i łamanie albumu,
  - 3) obróbka graficzna zdjęć udostępnionych przez Zamawiającego,
  - 4) przygotowanie plików do druku,
  - 5) druk oraz oprawa albumu,
  - 6) dostawa całego nakładu do Zamawiającego.
2. Album powinien spełniać następujące parametry:
  - 1) format netto 295 x 280 mm
  - 2) nakład 2000 egzemplarzy
  - 3) szacowana objętość 230-250 stron
  - 4) wnętrze, papier 170 g, satynowy, kolor 4+4
  - 5) wyklejka papier 190 g, bez zadruku
  - 6) oprawa twarda, szyta, tektura 3,5 mm, kapitałka biała
  - 7) obwoluta, papier 150 g, kol. 4+0 z folią błysk
  - 8) wymagana jakość druku: druk na maszynie UV musi zapewnić wysoką jakość druku: wierne odwzorowanie kolorów, dokładne spasowanie matryc; nie dopuszczalne jest odbijanie się druku, widoczne zanieczyszczenia matrycy czy sklejanie się kartek.
3. Pozostałe wymagania dotyczące przedmiotu zamówienia:
  - 1) Zamawiający szacuje, że docelowo album będzie się składał z ok. 6-7 rozdziałów, w których oprócz tekstu znajdują się towarzyszące mu fotografie ilustrujące opisywany w rozdziale wątek.
  - 2) Album zostanie wydany w języku polskim.
4. Wykonawca będzie współpracował z Zamawiającym w trakcie realizacji umowy utrzymując stały



**Fundusze Europejskie**  
Infrastruktura i Środowisko



**Unia Europejska**  
Fundusz Spójności



kontakt, w celu zapewnienia sprawnej i terminowej realizacji umowy.

## § 2

### Terminy i sposób realizacji umowy

1. Wykonanie zamówienia: od dnia podpisania umowy do 30 maja 2020 roku.
2. Wykonawca w terminie 10 dni roboczych od udostępnienia całości materiałów przeznaczonych do realizacji albumu, przekaże Zamawiającemu projekty co najmniej dwóch rozdziałów do akceptacji pod kątem opracowania graficznego i składu. Projekty tych rozdziałów będą tworzone w oparciu o proof certyfikowany dołączony do oferty.
3. Zamawiający zaakceptuje projekty w terminie 3 dni roboczych lub zgłosi uwagi, które Wykonawca będzie zobowiązany uwzględnić, przekazując poprawione projekty w terminie wskazanym przez Zamawiającego. W przypadku braku akceptacji poprawionych projektów, Zamawiający przekaże kolejne uwagi z terminem na ich uwzględnienie.
4. Projekty kolejnych rozdziałów będą przekazywane w terminach uzgodnionych z Zamawiającym.
5. Ostateczny projekt albumu przed oddaniem do druku musi zostać zaakceptowany przez Zamawiającego w ten sposób, że Wykonawca dostarczy ozalid całego albumu w postaci papierowej oraz 2 arkusze wydruku próbnego na docelowym surowcu ze wskazanych stron.

## § 3

### Obowiązki Stron

1. Wykonawca zobowiązuje się do zachowania w tajemnicy wszystkich informacji uzyskanych przez niego w związku z zawarciem lub wykonaniem umowy oraz do niewykorzystywania ich do innych celów niż związane z zawarciem lub wykonywaniem umowy. Zdjęcia i tekst albumu Wykonawca może wykorzystać wyłącznie w celu realizacji przedmiotu umowy.
2. Wykonawca oświadcza, że wyraża zgodę na udostępnianie i przetwarzanie swoich danych na potrzeby umowy oraz w celu kontroli Projektu przez uprawnione do tego organy w tym wyznaczone przez instytucje finansującą Projekt.
3. Zamawiający informuje, a Wykonawca przyjmuje do wiadomości, iż w związku z realizacją przedmiotu umowy, Wykonawcy nie przysługują żadne prawa i roszczenia względem Komisji Europejskiej.
4. Strony oświadczają, że nie istnieje żaden znany przez Strony konflikt interesów a realizacja umowy nastąpi w sposób bezstronny i obiektywny.

## § 4

### Odbiór albumu

1. Wykonawca przekaże Zamawiającemu cały nakład albumu do Stacji Terenowej LTO, Szostaki 20, 23-412 Łukowa,
2. Wraz z wydrukowanymi egzemplarzami Wykonawca dostarczy Zamawiającemu na nośniku danych ostateczną wersję albumu (drukowanego) w wersji edytowalnej oraz w postaci pliku pdf.
3. Podstawą odbioru będzie spisany protokół odbioru w którym wskazane zostaną ewentualne uwagi do wydrukowanych albumów oraz wersji pdf. W przypadku wykrycia błędów w wydrukowanych albumach, zostaną one zwrócone Wykonawcy ze wskazaniem terminu na ich poprawienie.
4. Albumy będą weryfikowane w oparciu o ozalid i wydruk próbny, o których mowa w § 2 ust. 5.
5. Data dostarczenia albumów oraz pdfów wolnych od wad oraz zgodnych z zapytaniem i treścią umowy, jest datą ich odbioru, stanowiącą podstawę do wystawienia faktury.
6. Zamawiający odbierze i zapłaci za liczbę albumów wykonanych zgodnie z umową i zapytaniem ofertowym.
7. Podstawą zapłaty będzie rachunek/faktura wystawiona na podstawie protokołu odbioru bez uwag.

## § 5

### Wynagrodzenie

1. Zapłata za przedmiot umowy obejmujący prawa i zezwolenia określone w § 6 umowy Wykonawcy przysługuje wynagrodzenie w wysokości : .....zł brutto, słownie.....zł brutto, w tym:
  - cena jednostkowa za wykonanie jednego albumu z przeniesieniem praw autorskich: ..... zł brutto;
2. Przysługujące wynagrodzenie Zamawiający opłaci przelewem na konto bankowe Wykonawcy podane w fakturze/rachunku, w terminie do 30 dni od daty jej złożenia.

## § 6

### Prawa autorskie

1. Strony zgodnie postanawiają, że Wykonawca przenosi na Zamawiającego majątkowe prawa autorskie do Albumu, dotyczy wersji drukowanej i pdf i plików edytowalnych (dalej również „Dzieło” „Utwór”), opracowanego przez Wykonawcę w ramach niniejszej umowy. Przeniesienie majątkowych praw autorskich następuje z chwilą wydania Zamawiającemu Dzieła na zasadach określonych w niniejszej umowie.
2. Wykonawca oświadcza, że na dzień dokonania przeniesienia na Zamawiającego majątkowych praw autorskich, przysługiwać mu będą prawa autorskie w zakresie niezbędnym do ich przeniesienia na Zamawiającego. Wykonawca oświadcza, że w chwili przeniesienia majątkowych praw autorskich do utworu nie są one obciążone prawami na rzecz osób trzecich, a także że osoby uprawnione z tytułu osobistych praw autorskich nie będą wykonywać takich praw w stosunku do Zamawiającego lub jego następców prawnych.
3. Na mocy niniejszej umowy, Wykonawca przenosi na Zamawiającego autorskie prawa majątkowe do Dzieła, na następujących polach eksploatacji:
  - 1) w zakresie utrwalania i zwielokrotniania Dzieła w całości lub w części w nieograniczonej liczbie kopii - wytwarzanie jakkolwiek techniką ich egzemplarza, w tym techniką poligraficzną, zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową; techniką analogową, na wszelkich nośnikach, w tym cyfrowych i magnetycznych, w pamięci cyfrowej, masowej i optycznej;
  - 2) w zakresie obrotu oryginałem albo egzemplarzami, na których Dzieło utrwalono zgodnie z pkt 1) niniejszego ustępu, w tym produktami i usługami oznaczonymi utworu - wprowadzanie do obrotu, użyczenie lub najem oryginału albo egzemplarzy albo usług lub produktów oznaczonych Logotypem; w tym odpłatnie lub nieodpłatnie, bezpośrednio lub za pośrednictwem publicznej komutowanej sieci telefonicznej (PSTN), sieci komputerowej, internetu, sieci cyfrowej z integracją usług ISDN, sieci wewnętrznej, publicznej, NGN (Next Generation Network), w tym do przeniesienia nieodpłatnie własności na rzecz innych osób w celach dydaktycznych i promocyjnych; jak również prawo do autoryzowania jakiegokolwiek formy dystrybucji utworów lub kopii utworów do publicznej wiadomości.
  - 3) w zakresie rozpowszechniania Dzieła w sposób inny niż określony w pkt 1 – 2 niniejszego ustępu – prawo do bezpośredniego lub pośredniego, tymczasowego lub stałego odtwarzania wyników za pomocą dowolnych środków, w szczególności wymienionych w pkt 2, oraz publiczne wykonanie, wystawienie, wyświetlenie, odtworzenie oraz nadawanie i reemitowanie, w tym również na targach i innych imprezach promujących ochronę środowiska a także publiczne udostępnianie utworów w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym, w szczególności bezpośrednio do Utworu zmaterializowanego lub za pośrednictwem publicznej komutowanej sieci telefonicznej (PSTN), sieci komputerowej, internetu, sieci teleksowej, sieci cyfrowej z integracją usług ISDN, sieci wewnętrznej, publicznej, NGN (Next Generation Network), w technologii cyfrowej, w technologii analogowej. Publiczne udostępnianie oznacza ponadto prawo do autoryzowania działania wyświetlacza lub komunikacji z innymi użytkownikami, drogą przewodową lub bezprzewodową, w tym upublicznianie wyników w taki sposób, aby osoby postronne mogły uzyskać do nich dostęp z miejsca i w czasie indywidualnie wybranym przez nich; prawo to obejmuje również komunikację i nadawanie za pomocą kabla lub drogą satelitarną;
  - 4) korzystanie z Dzieła w sposób określony w pkt 1 – 3 niniejszego ustępu w szczególności w



Fundusze Europejskie  
Infrastruktura i Środowisko



Unia Europejska  
Fundusz Spójności



- ramach materiałów reklamowych, marketingowych, informacyjnych, naukowych, edukacyjnych oraz produktów przeznaczonych do sprzedaży lub udostępnienia do korzystania, poprzez ich oznaczenie projektem, w tym oznaczenie kampanii promocyjnych i reklamy;
- 5) korzystanie z Dzieła w sposób określony w pkt 1 – 4 niniejszego ustępu w szczególności jako części publikacji, w dowolnej części lub w całości, konfiguracji ze wszelkimi innymi utworami, tekstami, komentarzami, recenzjami, opiniami, informacjami;
  - 6) korzystanie z Dzieła w sposób określony w pkt 1 – 5 niniejszego ustępu w szczególności do świadczenia odpłatnie lub nieodpłatnie usług związanych z wydaniem prasy, udostępniania strony internetowej, transferowania plików, korzystania ze skrzynek poczty elektronicznej, dyskusowania w grupach dyskusyjnych, rozmów tekstowych w czasie rzeczywistym, komunikatorów internetowych, telefonii internetowej, radia internetowego, telewizji internetowej, telekonferencji, faksowania, sklepów internetowych, aukcji internetowych, gier on – line.
  - 7) korzystanie z Dzieła w sposób określony w pkt 1 – 6 niniejszego ustępu w szczególności przez przekazywanie nieodpłatnie albumów oraz zamieszczenie wersji albumu pdf dostosowanej do potrzeb osób z niepełnosprawnościami w internecie.
  - 8) prawo do przechowywania i archiwizowania wyników zgodnie z zasadami zarządzania dokumentami mającymi zastosowanie do Agencji Wykonawczej ds. Małych i średnich przedsiębiorstw / Komisji Europejskiej, w tym do digitalizacji lub konwersji formatu w celu zachowania lub do nowego użytku;
  - 9) prawo do zezwolenia na ponowne wykorzystanie Dzieła zgodnie z decyzją Komisji 2011/833 / UE z dnia 12 grudnia 2011 r. w sprawie ponownego wykorzystania dokumentów Komisji, jeżeli decyzja ma zastosowanie, a utwory są objęte jej zakresem i nie są wyłączone przez którekolwiek z jej postanowień. W związku z tym przepisem pojęcia „ponowne użycie” i „dokument” mają znaczenie nadane im w decyzji 2011/833 / UE.
  - 10) włączenie w powszechnie dostępnych bazach danych lub indeksów, takich jak VIA otwarty dostęp lub portali „otwartych danych” lub podobnych repozytoriów, czy swobodnie dostępne lub dostępne jedynie po osiągnięciu kluczowych wskaźników projektu zebranych przez beneficjentów w stosunku do projektu.
  - 11) Przeniesienie praw autorskich do Dzieła następuje bez ograniczeń czasowych, terytorialnych i ilościowych.
4. Wykonawca wraz z powyższym przeniesieniem autorskich praw majątkowych, zezwala Zamawiającemu na wykonywanie zależnych praw autorskich oraz upoważnia Zamawiającego do zlecenia osobom trzecim wykonywanie zależnych praw autorskich, w szczególności prawo do tworzenia utworów zależnych oraz ich tłumaczenie.
  5. Przeniesienie autorskich praw majątkowych oraz zezwolenie na wykonywanie zależnych praw autorskich, o których mowa w niniejszym paragrafie, następuje w ramach wynagrodzenia umownego. Wykonawcy nie przysługuje odrębne wynagrodzenie za korzystanie z dokumentacji na każdym odrębnym polu eksploatacji oraz za zależne prawa autorskie.
  6. W ramach wynagrodzenia umownego, na Zamawiającego przechodzi własność egzemplarzy i nośników, na których przedmiot umowy utrwalono.

## § 7

### Kary umowne

1. Wykonawca jest zobowiązany do zapłaty na rzecz Zamawiającego kar umownych w przypadku:
  - 1) odstąpienia od umowy przez Zamawiającego z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy lub rozwiązania umowy przez Wykonawcę albo Zamawiającego z przyczyn, za które odpowiedzialność ponosi Wykonawca – w wysokości 10% umownego wynagrodzenia brutto wskazanego w § 5 ust. 1;
  - 2) opóźnienia w przekazaniu przedmiotu umowy lub poprawionych egzemplarzy w stosunku do terminu określonego w § 4 ust. 3 – w wysokości 0,1 % umownego wynagrodzenia brutto za każdy dzień opóźnienia;
  - 3) innym niż wskazane w pkt. 1 – 2 nienależytego wykonania umowy przez Wykonawcę, w szczególności niezgodności z oryginałem i/lub wydrukiem próbnym, w wysokości 0,5% umownego wynagrodzenia brutto za każde stwierdzone uchybienie.

2. Roszczenia z tytułu kar umownych będą pokrywane z umownego wynagrodzenia należnego Wykonawcy lub na podstawie pisemnego wezwania Wykonawcy do zapłaty, w zależności od wyboru Zamawiającego.
3. Na kary umowne zostanie wystawiona przez Zamawiającego nota obciążeniowa.
4. Wykonawca zobowiązuje się do zapłaty kary umownej w ciągu 10 dni od otrzymania noty obciążeniowej, na rachunek bankowy wskazany w wezwaniu.
5. Zamawiający może dokonać potrącenia naliczonych kar umownych z wynagrodzenia Wykonawcy.
6. Kary umowne mogą podlegać łączeniu.
7. Zamawiający zastrzega sobie prawo do dochodzenia, na zasadach ogólnych odszkodowania przewyższającego wysokość kary umownej.

## § 8

### Odstąpienie od umowy

1. W przypadku opóźnienia w realizacji umowy przekraczającego 7 dni w stosunku do terminu określonego w § 2 ust. 1, Zamawiający może odstąpić od umowy w całości lub od jej części, bez wypłaty odszkodowania i bez wyznaczania dodatkowego terminu wykonania dzieła.
2. Oświadczenie Zamawiającego o odstąpieniu od umowy będzie miało formę pisemną i będzie zawierało uzasadnienie. Oświadczenie to może zostać doręczone Wykonawcy listem poleconym.
3. W przypadku odstąpienia przez Zamawiającego od umowy Wykonawca zapłaci karę umowną w wysokości 10% wynagrodzenia umownego.

## § 9

### Porozumiewanie się Stron

1. Osobami upoważnionymi do kontaktów są:
  - a) ze strony Zamawiającego: .....tel.: ....., fax: ....., e-mail: .....
  - b) ze strony Wykonawcy: .....tel.: ....., fax: ....., e-mail: .....
2. Osoby wymienione w ust. 1 są uprawnione do uzgadniania form, metod i terminów wykonywania prac, udzielania koniecznych informacji, podpisywania dokumentów odbiorowych i rozliczeniowych oraz podejmowania innych niezbędnych działań koniecznych do prawidłowego wykonywania przedmiotu Umowy.

## § 10

### Postanowienia końcowe

1. Wszelkie zmiany niniejszej umowy wymagają dla swej ważności formy pisemnej pod rygorem nieważności i będą dopuszczalne o ile nie będą stanowiły istotnej zmiany w stosunku do treści oferty.
2. Zamawiający przewiduje możliwość zmian postanowień umowy w stosunku do treści oferty w przypadku gdy nastąpi zmiana powszechnie obowiązujących przepisów prawa w zakresie mającym wpływ na realizację przedmiotu umowy.
3. Termin wskazany § 2 ust. 1 może zostać przesunięty z przyczyn niezależnych od Wykonawcy, lub z powodu niedotrzymywania przez Zamawiającego terminu wskazanego w § 2 ust. 3, o czas jaki będzie technicznie i organizacyjnie potrzebny do wykonania przedmiotu umowy, po ustaniu przyczyny niezależnej od Wykonawcy niedotrzymania tego terminu.
4. Warunkiem dokonania zmiany, o której mowa w ust. 2 i 3 jest złożenie uzasadnionego wniosku przez stronę inicjującą zmianę lub sporządzenie przez strony stosownego protokołu.
5. Zamawiającemu przysługuje prawo odstąpienia od umowy w przypadku, gdy przedmiot umowy narusza prawa osób trzecich. W takiej sytuacji Wykonawca zapłaci na rzecz Zamawiającego karę umowną w wysokości 10% wynagrodzenia umownego.



## § 11

1. W sprawach nieuregulowanych w umowie zastosowanie mają powszechnie obowiązujące przepisy, a w szczególności postanowienia ustawy Kodeks cywilny oraz przepisy ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych.
2. Wszelkie spory powstałe na tle wykonania przedmiotu umowy strony poddają rozstrzygnięciu właściwego sądu powszechnego w Lublinie.
3. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

## § 12

### Ochrona danych osobowych

1. Zamawiający oświadcza, że jest administratorem danych osobowych osób zatrudnionych u Zamawiającego (pracowników / podwykonawców / zleceniobiorców Zamawiającego) oraz osób reprezentujących Zamawiającego przy zawarciu Umowy i aneksów do Umowy (dalej: pracownicy Zamawiającego). Zamawiający niniejszą Umową reguluje udostępnienie Wykonawcy jako odrębnemu administratorowi do przetwarzania wyłącznie w związku i w celu wykonywania praw i obowiązków Stron wynikających lub pozostających w związku z realizacją Umowy danych osobowych: imię nazwisko, stanowisko, telefon służbowy i służbowy adres mail, pracowników Zamawiającego wyznaczonych przez Zamawiającego do realizacji przedmiotu Umowy, współpracy z Wykonawcą w ramach Umowy lub kontaktu w związku z realizacją Umowy. Udostępnienie to jest realizowane w oparciu o art. 6 ust. 1 lit. f) ROZPORZĄDZENIA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych), zwanego dalej RODO, gdzie prawnie uzasadnionym interesem obu administratorów danych jest należyta realizacja zawieranych umów.
2. Wykonawca oświadcza, że jest administratorem danych osobowych osób zatrudnionych u Wykonawcy (pracowników / podwykonawców / zleceniobiorców) oraz osób reprezentujących Wykonawcę przy zawarciu Umowy i aneksów do Umowy (dalej: pracownicy Wykonawcy) Wykonawca niniejszą Umową reguluje udostępnienie Zamawiającemu jako odrębnemu administratorowi do przetwarzania wyłącznie w związku i w celu wykonywania praw i obowiązków Stron wynikających lub pozostających w związku z realizacją Umowy danych osobowych: imię nazwisko, stanowisko, telefon służbowy i służbowy adres mail, wizerunek pracowników Wykonawcy wyznaczonych przez Wykonawcę do realizacji przedmiotu Umowy, współpracy z Zamawiającym w ramach Umowy lub kontaktu w związku z realizacją Umowy. Udostępnienie to jest realizowane w oparciu o art. 6 ust. 1 lit. f) RODO, gdzie prawnie uzasadnionym interesem obu administratorów danych jest należyta realizacja zawieranych umów.
3. Każda ze Stron oświadcza, że jest świadoma konieczności przetwarzania danych osobowych udostępnionych jej przez drugą Stronę, w szczególności danych elektronicznych i każda ze Stron oświadcza i zobowiązuje się, że zna wymogi RODO oraz przepisy krajowe z zakresu ochrony danych osobowych i będzie je stosowała przy realizacji Umowy.
4. Każda ze Stron oświadcza, że jako odrębny administrator poinformuje pracowników drugiej Strony (zgodnie z treścią art. 14 RODO), o tym, że przetwarza służbowe dane kontaktowe wzajemnie udostępnione do realizacji przedmiotu Umowy, współpracy Stron w ramach Umowy lub kontaktu w związku z realizacją Umowy. Klauzula informacyjna Zamawiającego (stanowiąca Załącznik 1 do Umowy) jest przekazywana przez Wykonawcę pracownikom Wykonawcy, których dane zostały udostępnione.
5. Każda ze Stron oświadcza, że zapewni poufność udostępnionych służbowych danych kontaktowych pracowników drugiej Strony.

Załącznik nr 1 do umowy

Zgodnie z art. 13 i 14 RODO, Zamawiający informuje, że:

Administratorem przetwarzanych danych osobowych jest Minister właściwy do spraw rozwoju regionalnego, pełniący funkcję Instytucji Zarządzającej Programem Operacyjnym Infrastruktura i Środowisko 2014-2020 (PO IiŚ 2014-2020), z siedzibą przy ul. Wspólnej 2/4, 00-926 Warszawa.

Lubelskie Towarzystwo Ornitologiczne z siedzibą w Lublinie, 20-950, ul. Akademicka 13 (adres korespondencyjny: ul. Mełgiewska 74, lok. 209, 20-234 Lublin), wpisane do Krajowego Rejestru Sądowego, prowadzonego przez Sąd Rejonowy Lublin - Wschód w Lublinie z siedzibą w Świdniku, pod numerem KRS: 0000146301 jest podmiotem przetwarzającym dane osobowe na podstawie porozumienia zawartego z administratorem (tzw. procesorem).

Dane osobowe przetwarzane będą na potrzeby realizacji PO IiŚ 2014-2020, w tym w szczególności w celu związanym z postępowaniem o udzielenie zamówienia publicznego pt. **„Opracowanie i druk albumu pt. „Puszcza Solska”**.

Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do realizacji ww. celu, związanego z wdrażaniem Programu. Odmowa ich podania jest równoznaczna z brakiem możliwości podjęcia stosownych działań. Przetwarzanie danych osobowych odbywa się w związku:

1. z realizacją ciążącego na administratorze obowiązku prawnego (art. 6 ust. 1 lit. c RODO<sup>1</sup>), wynikającego z następujących przepisów prawa:

- rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady nr 1303/2013 z dnia 17 grudnia 2013 r. ustanawiającego wspólne przepisy dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego, Funduszu Spójności, Europejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich oraz Europejskiego Funduszu Morskiego i Rybackiego, oraz ustanawiającego przepisy ogólne dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego, Funduszu Spójności i Europejskiego Funduszu Morskiego i Rybackiego oraz uchylającego Rozporządzenie Rady (WE) nr 1083/2006,
- rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) nr 1011/2014 z dnia 22 września 2014 r. ustanawiającego szczegółowe przepisy wykonawcze do rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1303/2013 w odniesieniu do wzorów służących do przekazywania Komisji określonych informacji oraz szczegółowe przepisy dotyczące wymiany informacji między beneficjentami a instytucjami zarządzającymi, certyfikującymi, audytowymi i pośredniczącymi,
- Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) 2018/1046 z dnia 18 lipca 2018 r. w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii, zmieniające rozporządzenia (UE) nr 1296/2013, (UE) nr 1301/2013, (UE) nr 1303/2013, (UE) nr 1304/2013, (UE) nr 1309/2013, (UE) nr 1316/2013, (UE) nr 223/2014 i (UE) nr 283/2014 oraz decyzję nr 541/2014/UE, a także uchylające rozporządzenie (UE, Euratom) nr 966/2012,
- ustawy z dnia 11 lipca 2014 r. o zasadach realizacji programów w zakresie polityki spójności finansowanych w perspektywie finansowej 2014-2020,

---

<sup>1</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych (Dz. Urz. UE. L 119 z 04.05.2016, s.1-88).

2. z realizacją umowy przez procesora, gdy osoba, której dane dotyczą, jest jej stroną, a przetwarzanie danych osobowych jest niezbędne do jej zawarcia oraz wykonania (art. 6 ust. 1 lit. b RODO).
3. prawnie uzasadnionymi interesami procesora polegającymi m.in. na umożliwieniu kontaktu w sprawie złożonej w postępowaniu oferty (art. 6 ust.1 lit. f RODO);
4. przetwarzanie jest niezbędne do wykonania zadania realizowanego przez procesora w interesie publicznym (art. 6 ust. 1 lit. e RODO).

Minister i procesor może przetwarzać różne rodzaje danych <sup>2</sup>, w tym przede wszystkim:

- 1) dane identyfikacyjne, w tym w szczególności: imię, nazwisko, miejsce zatrudnienia / formę prowadzenia działalności gospodarczej, stanowisko; w niektórych przypadkach także PESEL, NIP, REGON,
- 2) dane dotyczące zatrudnienia, w tym w szczególności: otrzymywane wynagrodzenie oraz wymiar czasu pracy, doświadczenia i kwalifikacji osób skierowanych do realizacji zamówienia
- 3) dane kontaktowe, w tym w szczególności: adres e-mail, nr telefonu, nr fax, adres do korespondencji,
- 4) dane o charakterze finansowym, w tym szczególności: nr rachunku bankowego, kwotę wynagrodzenia z tytułu realizacji umowy o zamówienie,

Dane pozyskiwane są bezpośrednio od osób, których one dotyczą, albo od wykonawców składających oferty w postępowaniu o udzielenie zamówienia.

Odbiorcami danych osobowych mogą być:

- podmioty, którym Instytucja Zarządzająca PO liŚ 2014-2020 powierzyła wykonywanie zadań związanych z realizacją Programu, w tym w szczególności podmioty pełniące funkcje Instytucji Pośredniczących i Wdrażających,
- instytucje, organy i agencje Unii Europejskiej (UE), a także inne podmioty, którym UE powierzyła wykonywanie zadań związanych z wdrażaniem PO liŚ 2014-2020,
- podmioty świadczące usługi, w tym związane z obsługą i rozwojem systemów teleinformatycznych oraz zapewnieniem łączności, w szczególności dostawcy rozwiązań IT i operatorzy telekomunikacyjni.
- odbiorcami ww. danych osobowych będą podmioty, którym udostępniona zostanie przez procesora dokumentacja postępowania w oparciu o przepisy ustawy o dostępie do informacji publicznej, podmioty uprawnione na podstawie odrębnych przepisów do prowadzenia kontroli; ponadto odbiorcami danych mogą być również podmioty dostarczające lub utrzymujące infrastrukturę IT procesora, podmioty i osoby świadczące usługi prawne, organy uprawnione do otrzymywania danych osobowych na podstawie przepisów prawa, firmy archiwizujące dokumenty; wymienione podmioty zostały / zostaną zobowiązane do zachowania poufności w stosunku do powierzonych im danych osobowych;

Dane osobowe będą przechowywane przez Administratora przez okres wskazany w art. 140 ust. 1 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1303/2013 z dnia 17 grudnia 2013 r. oraz jednocześnie przez czas nie krótszy niż 10 lat od dnia przyznania ostatniej pomocy w ramach PO liŚ 2014-2020 - z równoczesnym uwzględnieniem przepisów ustawy z dnia 14 lipca 1983 r. o narodowym zasobie archiwalnym i archiwach.

Dane osobowe będą przechowywane przez procesora przez okres obowiązywania umowy, a po jego upływie przez okres niezbędny do umożliwienia obsługi umowy (np. zgłaszania roszczeń wynikających z gwarancji, rękojmi), zabezpieczenia lub dochodzenia ewentualnych roszczeń przysługujących procesorowi oraz wypełnienia obowiązków prawnych procesora (np. wynikającego z przepisów podatkowych lub rachunkowych) oraz okres trwałości Projektu rozumiany jako 5 lat po dokonaniu ostatniej płatności na rzecz Beneficjenta Projektu; okres przetwarzania danych osobowych może zostać każdorazowo przedłużony jeśli wystąpi inna uzasadniona prawnie potrzeba procesora

<sup>2</sup> Informacje podawane w przypadku wykonywania obowiązku informacyjnego na podstawie art. 14 RODO.



przetwarzania tych danych przez okres dłuższy, wówczas dane będą przetwarzane przez ten okres.

Osobie, której dane dotyczą, przysługuje:

- prawo dostępu do swoich danych oraz otrzymania ich kopii (art. 15 RODO),
- prawo do sprostowania swoich danych (art. 16 RODO),
- prawo do usunięcia swoich danych (art. 17 RODO) - jeśli nie zaistniały okoliczności, o których mowa w art. 17 ust. 3 RODO,
- prawo do żądania od administratora ograniczenia przetwarzania swoich danych (art. 18 RODO),
- prawo do przenoszenia swoich danych (art. 20 RODO) - jeśli przetwarzanie odbywa się na podstawie umowy: w celu jej zawarcia lub realizacji (w myśl art. 6 ust. 1 lit. b RODO), oraz w sposób zautomatyzowany,
- prawo wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania swoich danych (art. 21 RODO) - jeśli przetwarzanie odbywa się w celu wykonywania zadania realizowanego w interesie publicznym lub w ramach sprawowania władzy publicznej, powierzonej administratorowi (tj. w celu, o którym mowa w art. 6 ust. 1 lit. e RODO),
- prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych (art. 77 RODO) - w przypadku, gdy osoba uzna, iż przetwarzanie jej danych osobowych narusza przepisy RODO lub inne krajowe przepisy regulujące kwestię ochrony danych osobowych, obowiązujące w Rzeczypospolitej Polskiej.

W przypadku pytań, kontakt z Inspektorem Ochrony Danych Osobowych Ministerstwa właściwego do spraw rozwoju regionalnego (Instytucji Zarządzającej POliŚ) jest możliwy:

- pod adresem: ul. Wspólna 2/4, 00-926 Warszawa,
- pod adresem e-mail: [IOD@mfipr.gov.pl](mailto:IOD@mfipr.gov.pl).

W sprawach dotyczących przetwarzania danych osobowych można kontaktować się z procesorem pod adresem [pawel.szewczyk@lto.org.pl](mailto:pawel.szewczyk@lto.org.pl), adres korespondencyjny: LTO ul. Mełgiewska 74, lok. 209, 20-234 Lublin.

Dane osobowe nie będą objęte procesem zautomatyzowanego podejmowania decyzji, w tym profilowania.